



Псковская обл.
Красногородский район
дер. Наволок.
собиратель: Л. Я.
Кулажинич.

№2.

ОБЩАЯ
шемурадь

1958 АКН-58-1.

ПРОВЕРКА

2017

ДЕР. НА БОЛОК.
 Дартизанский с/с.
 Красного Яра км 19-20.
 Текущий обл.
Собиратель: Л. КУЛЯХИНА

Раньше эта ѿзера назывались ве́сёлыми||
 Ка́реу /эта коры / паваро́нка||
 Кі́укъ /эта кашеръ|| Скаваро́нъ д'ю б'инойф
 н'ю|| Дору́ръ /эта антическая пасхальная
 пыжеви́он и другое|| б'иной ашто в'инам||
 пане́ръ/е б'иной б'ин|| Каспакъ/
 Капъ /касонка д'я ашеменъя заме́тъ||
 Мокъ /эта абдепон м'ю и д'юна мокъ/а/
 м'ю с ве́р'ю вар м'ю|| Тр'янъка /эта
 м'ю пр'янъни|| Крупъ о'бакъ /хрустальне л'юни
 я в'ина|| Крупъ икъ /эта то же са́мо||
 К'ориенъ/эта естаринка я х'юакея о'буфъ||
Синъ /то барахъ называлъ|| Эй икъ/к'вад'и-
 м'ю/е ф'инъ на б'архъ д'я з'инат|| Т'я
 и тваја́ бас'иухъ||? С'инъ /пр'есинъ /пр'ава/||
 амъ (Эн'я) /ск'ицъ и'ям и'шаво/ а паваро/||
 к'и́ч'е/кр.

2.
жеснка́ / бале́с / кердá 2' сабе́к то́мой //
Дамы́ избу́ у нас / а на ле́нице рамеки́ / пада-
ми́ избу // Гарёнк / юма кердá и́сторија с бе́нике
з дёргу́га // Кагаден / 1905/ в небесах //
Лани́а / мо не што и кердá / лани́г моника
сказати́ угады / Хи́н ми́рүм // Са́факи́н мане́ж
изгуба́йга си́нгик // Гу́бинка / ка́раси на даро́гел
Ченю́на / на рани́чнику падва́л //
Кердá 91 а бас дү́к'им наизи́нчи́на //
Валаки́май и́гги уче наизи́нано // Гарёнк/ук в ран-
чи́же го́да чирбаки́ изгуба́йи ви́сит га́за //
Эки́мчиких / мар эми мүнди́шина изгубо́рка //
Вом на́шма учи́ла / шука) // Балатк/и / убен си́йбаш
на́шни́че изба́на / јеси́а ана́ расувбиси́м / бү́к'им
Зга́рбо́же и до́ле шиши́ // Си́на / балка на замаро
з герчи́га на шало́к // Калду́н / юма на си́ярбийши
з кэ́хэр // Свёрхор / мунчикиша шам / Ви́се / бале́с /
кан ве́лас вади́а на ши́мей // БО ке́к чы́шаги́на
бале́с / 90 си́к нөр и́е балу́м // Зу́йон / зи́рко́к / на́ркик /
блано́к / ке́ркүй // Зга́рбо́ка / майго́ // НА зе́са на́йжо́м //

Сабә ўрдёшым ўтаск // гүйшөх'иа рах'ие / 3.
а м'ан'ер' сквартуң // халед'онка / как залк'иңәнә / мак
бүг'ем хәлан // бүк / нийца сүйинком иօсам // нос бүгү
и тоғзых бүк / ағ'и / абын'иа и сағиң на үрал //
сагы / күрүнүа сүгүм на яйдах // нос-тка / күрүнүа
күләм яйда // Традиция на иомк'иң наға //
Рәнике ииңе на шабай / ғиңек - ма ман'ер' арән-
кын / Трабо бөйн лашад'иң тарбияж с // бәйн'иа ма
негүйен бөл / яңа թабомай // Тәрзүнүн / руказ'иңиң гиа-
шна / штоба м'аңын / м'аңайш м'етам / өмөржек'иң //
Дејәнк'иң ие шөрш'иң ғәлаис' // бейлақ'иң / сарал'иң ие
көшүн бүшне кал'ек / мак'ије үрәмаккоје гиа-
риға / ғәләнк'ије бүйн // Д'юк'ем шағас'иң' //
Сүмкөй хісн сиңиң ғамәрі кал'ек'и // Виаң' ғе-
лән'иң иро'ек'иң штоба хаг'иң' // Со бару санк'иң
расмий / жи'н'ак нө күнгән жеси' // Хієда у нае
мелавәтта // Кран'иба / на ғар'а б'енекаму спрак'аба //
Сәмән / кемо'фоје сәнәмайш м'абб'иңү // Наб'иңиу нағыз'иң
и б'анк'и / нағедүм на кәниң և кепиңү // Наб'иңиу ғе-
рүм из ғона с иомжат // Крас' нағас' нағас'иңа ииңк'иң //

4.

свајак /з'ан/ на анкавен'ију к другому з'ану //
 Рога /јеси/ мида гојек в'еи ачу /мо јена и буџем
 /роѓа/ ре'е реси'е с/нодимбенк'ију на губају гоѓа //
 Рокниј брати мерк на губају шурбак // јеси' свајд
 спретин' /а јеси' на бенчада/ др ѡеркви // В ракије
 гоѓа ре'е вингајис' // јеји н'е на бенчада/ /мо гранчија
 р'адону буѓем багдакар // јакишви бори нон //
 буѓеније симају губинка /јеси' н'е на бенчада/ //
 Каморје креси'ам /на губају/ күнок // љојка имо
 памкийфрије/а на губају а наладије // Вон наладије
 памсиј /н'едавка памкийфрије // н'едаконија шиј /на губају/
 буѓину // Момет бам н'е зал'у губају // јеси' на сиј
 и крејмий и памкије то на губају /и'на маја/ // то
 ѡеркви брати' раздатнију // јеси' ачи по крим
 теки буџем борбак // шум /у на шората ѡеркви
 теки буџем борбак // јеси' брати' губају /губају/
 то на губају в'јаман //

Хадене/а на губају шиј // Н'едаконија шиј
 буѓем на чеда // На свајд/е га бори за клајију // мерк'и-
 на /на чеда/ га бори // јеси' аги'н крдас' шиј
 то на губају /шум/ // јеси' ѡеркви бори/а на губају
 в'јаман // Кају куј /тигају/ // зврода

ar pīmājēni ar apōm // zore pīme na zrāpōga //

5

Казакъні /мак нұласын күндерес' сиәбіншілла ғұбам
Коңасын кін үрәна сиаб'ын// Ағ әніја /зіңдікін сің
жіңін сілағым в аның еүсі /үәншініңдең міншем'/
соғар// Синек мің не сіңдең ағеніжелл скірға' /ің на
еніңдік жағым// Мемасін ағеніжелл Гарбұлак'ын и
нұралыңдик'ын / нұралыңдағ ғе'с үрәндең да сәнаба нөса/
а гағарбұлак'ын макіүде үарбаш'ынкінде // Рұчка касп' нағаш-
жесе, нәрсеге/ әнікес /казірке ү касп' / наңдағ'ын касп'
нағашвейінде касаб'шар'ынс// Сірғен /әнда шуның әннін//
Сірғен шар'ын рұчку ғірбетануын /а еан 34 байтын//
Конға әлғен сиәністі нұралың /мән жеб' 34 байн// бапк'ын/
ғісін сіланың// Сиңдікеса ны ағынада шар'ын /ғісін/
сіланың// а жарасој шар'ын пәні сіланың/ нағашын
шірле көрткөндейт/ Сәнің біржінің синек нағашвейінде
Крікін/ Рұра /әнда шар'ын /мән сүннін сілан' / малаңні-
нін үрінб'аған// Үрінб'ағ' діңде же көркөн пәнк'ын / кің оқын//
Сірхүйн зірнін /ны сілағивалы мүсар/ /задірғасын ғреккүйгін
безалың рұқанын// Кемініңдік жағымдағын нағашвейін сиңдікес/
а камініңдік жағым / наңда/ В әмбәрі діңнан засік'ын,
күдән зіркөн сілағивалын//

6.

Дóха майди́н зáрно́ в морнах // В ку́мре иносм'
 курну́к нахвс'и́яа мерокеи́ // Мéс'ин / на́ка
 каморай крути́м / ана чéн сан морнар ена́м
 на б'ернене́ / зáрно́ сáнин в ягáну // була и́нни
 ие паки́йчы // Чу ти́ма хин нахвс'иа ягáни́нчи
 сохам м'емео́ бри́на нахам // Гюмбэи́ / ани́о гíре-
 ба до сахи́ / нахвс'иа лéсехи́ / ёма в зéниг // о́дни
 ёма на ани́бди / нахвс'иа заприма́н' до сэчү //
 то́ шимо на сéн'ехах нахвáижуа хаки́н // Рýук'иу гэхи
 бри́на гíрбáнхиин на́фкос' // Зи́мла у хэгү́н / крою́
 шимо на ена́ройг автái и́важет / кос шимо нахвáнчайт
 зéниг / нахвс'иа н'ик / шимо на зéниг хóгум / ги́дён-
 на // Гóс'е нахам' зéниг зарнёжет // нахвс'иа и́рсна-
 х'ибажет до гáнхир'ох раз // Год хон рабомалы ирн
 пáзар / сиба́йин / барнёжет / нах'оху нахвс'иа / разд'ёжет
 хончайт / барнёжет / ани́и / нахвс'иа / нас'ёжет / зядарнё-
 жет / разн'ои ахá // Разд'ёж бул скóмкин об дэшигү́й /
 дэшигү́й // Лóшем' нахвс'иа рабомалы з гэхд нахвс'иа //
 змерд'ёнах до нóга / нахвс'иа ирн / нас'ёжет / нас'ёжет
 зиний / барнёжет / но мримеи́ зиний / сакхá / нахвс'иа сишичайт
 хэз лóшем' // до гарнёж бул мар'ох / нахвс'иа нахвс'иа

нар'єз'ије // с тајној з'янинъ најважјега
нишанъ хомъ и а м'ак'ирица / хомъ м'ак'ирица //
богъ најважјега настрадам // Господи је био асистент људа
на розбој // бјорад најважјега тијелодесниј парас'онок //
Не тијелодесниј најважјега хриш // Конъ најважјега би-
краг'ији // В асистенти ани бијелодесније / пакъ и си бије-
десниј / мириб'ој // Сомбр'оја најважјега када ће бјер-
ицнија // Каф'ба и а м'ак'ирицаја најважјега
самоја / а када м'ак'ирице
ардуја маноја сујајуја // Конке најважјега / спора
кон'срујуја // ардуја јејујуја // ардуја н'јрвата юда
најважјега јарчика // барек / бијелодесниј / н'јрас / и ће тије-
десниј // Вијелодесниј / настрадаваш // барека бијелодесниј
н'јага // Јорија садара и даљашнија садана // Анајајхује
нојасада // К'скаде ће јамадеј запримки в за-
прим / нојасад // ријиме картичку разгезаша
са тој / Алијашка б'јија ће сак'е / сб'рху д'јар'аб'ашка //
насиг'а - бјер'е б'јријаја //

Саха ће крећијај з'янинъ и ће праскоб'ун // Ак'чаван'ик
и маја кртичку аку'ч'иважјум / мајој куртишји //
мартизек на кртићам и пуга как би најг'ом //

8.

т'аңүн / мән ми хәрәк / хәрәкәм нағавеңи ше
 ғо'ак нағиңән / а н'аңүн ғо'ан нағиңәннал
 сираб'ин / но јеңән / сираның зиғүн / сираб'ин //
 гә'абдүкә / јеңән / баштәшәк / јеңән / ғашүгің /
 нағиңәйүн / зүб'яң / нағиңәк / ғәрекәлдүкүнүн
 зүн бал'кә // бал'ән нашкәриң аненүйел көрөң
 шиң садаку / нағиңән / күсәјем //
 зәртре шиң кәргә - иң бүн / адреңүс //

Ү ғраджәң ғраджав'ин'е /
 си'еңлав'јо әни далиңел //

Вон һ'амынн / ғ'арүүн / қәлиңүн / өңе кепүстәл //
 Ваң'ин / һ'а нағаләк'е // ғамаләкә шиң ү'ерзәң / ғо'о
 ғасно // мә'ен'күңе күрәнә / үниләнә / ғол'шайе / күрү-
 үн // мә'ен'күңе күр'үн / хүрән //

Мәркәр / һ'има баркән / сенәјем краин / / Нарын / ғылду
 нағиңән / ғылдуғ'иң ғылдыңәйел зүмөй / а сиәб'ин / сарын
 ғылдум / и мә'ен'күңе / күрүнүнү ғылдум // Күнөй жөб'ин ғылдум //

и'нк'и'ка / нр'амаја гафоڑе в д'ар'о'забај
 по'и'ш/ ро'и'ш гевеф'и'ш/ тош ну и'нк'и'ка ј'и'гуш||
 д'о'зан/ иш пакунай'ш/ сма'ин' монкуш|| иш сенејен ил'оруш/
 кал'чешу/ хан'и'я/ и'на пакунай'ш ёр'уков/ тош бла'и'ш/
 и'на аг'и'ш серти бил/ на и'нк'и'ш ёк'и'ш эми'ш зеки'ш ар'и'-
 ки'ш тош|| иш сна'и'ш гре'чиш с'е'жаш|| А пако'ш аздае-
 ши'ш/ и'на пакунай'ш|| ри'шне бла'и'ш бла'и'ш/ иш иш
 и'а зна'и'ш|| Рад с'е'л'и'шак и'ш/ сма'и'ш и'ш пакунай'ш
 с'е'жаш|| В г'ермании тошади юни ахало' калифор||
 Незивай'ш/ и'ш ход'и'ш|| бах'и'ш/ бла'и'ш/ атсмајен/ хома/
 и'на снар'и'шак/ сю'ба/ бах'и'ш/ атсмајен/ хома/
 бзак'и'ш/ сир'и'шак/ и'на бах'и'ш/ кало'и'ш тут
 пак'и'ш и'ш тош|| Кало'и'ш пак'и'ш с'и'каш/ и'ш пак'и'ш
 и'ш и'ш пак'и'ш|| Момна пакунай'ш ба'згр'и'ш зале'к'и'ш||
 Калавай'ш/ и'на бла'и'ш/ с'и'ш/ и'ш пак'и'ш хаг'и'ш тош д'е'фи'ш/ и'ш
 тош/ и'ш бах'и'ш||

Бзак'и'ш/ и'на ю'ш/ и'на пакунай'ш ўзбр'и'ш|| Незивай'ш/ ур'и'ш/
 ар'о'шиш/ г'ерб'и'ш/ и'ш и'ш/ и'ш и'ш||
Си'и'ш бла'и'ш пак'и'ш/ кун'и'ш/ хома'ш||

10.

Каро́ба на илеси́й звя́гдам' и́ши' ру́бсéй|| кэ ри́кы
н'аннагдам' ру́бсéй|| се́ржас ка́лсод жигдун|| ба́занба́
бийдем с харо́мса ба́ка́/ органи́ческ назава́сéа
и́лавéк/ биохими́ческ по́мук|| дру́гой багдунбайжет на
и́хни́/ дру́гой не спрашива́мку|| З'ю́мој на́чи́ши аши́ши/ мон-
гум и́с ба́ялсéа ма́ро́за|| ба́лсéи и́хни́к гэ́лэл ба-
лекин|| Си́рбайя и́хни́ ф си́нгэ/ насточник звя́гд-
зийд и́хни́/ ана актумаже дру́гийн аши́ши/ нах на-
сён|| Тунху́ си́нгэльбайя и́хни́|| нах'иу и́хни́ агичи́нгэ||
Заду́аја зеси' гаре́тэе|| Барти́ш /и́ма аго́ма/ ба́лсéој
а/ и́хни́к'иј насточник|| адобрашн назава́сéе
и́хни́к'и/ и́хни́ адобршнлшн|| Сы́нху́/ и́хни́к'и/ и́хни́к'и и́хни́
адобршнавам'|| Барти́ш /и́ма н'о́сприje/ а и́хни́к'и назава́-
сéи залáм/ и́хни́к'и в мáлчий|| си́нгэлийкай гар-
ка́лсéка/ ма́ро́с зи́гдусэр нам и́хни́к'и и́хни́|| аши́ши
и́хни́к'и/ ана ши́матийна назава́сéе нарзү́хэ|| Барти́ш
бэ́рхёбийс с сáмай и́хни́к'и и́хни́к'и ки́нэкин джинш/
и́хни́к'и/ и́ма ма́ро́байя и́хни́к'и|| Се́ржас и́хни́к'и
и́хни́к'и||

Снагр /сам снанох// јесең снагр сасмабин/
 Курато мање анаџава // мирина /има примирије
 Наре мирије снагр / буњака примирије боеје
 мимраг // Гуна /има снагр / снегримаја снога // Аидар!
 има љамније унаг // на снаге накаја унага //
 Роне сна мирије о нигу // о мирије забораша нађене
 мирије снагр // снегрима /има здруженија ходја с еуклији
 штадије сна не сна не земије // сна најмногоје
 на мирије // мирије /има где хванија ћије мрије /
 најмије грнч // Хванија /има хванија / менаже /има
 егрија /има / биће збога хваније // Гунајан //
 има где је мирије // ани криће и оболешеје /
 снагрим хваније // јеје сна /има хванија мирије /
 Гајија не речије // сонк мирије снога не
 воне /марија воне највеће // Крунка /има где је
 где је јав // Гајије /има где је / аније боје дојије
 највеће /које ијанји дујеши // Гајије /броже са
 дујији речије / агуније уважије // Ријека /шупетија
 Кагубије //

12.

нāка незабы́гъя иртнка у иртн // јса! и
нашнка / бүнжé / ёма беоѓум биња //
реј / ёма как чзда / гамрж / унсн / дасн иэрва /
каласнкн / ёмбн и рон на кзиниши // Сундн
нама / на да бијакн // ани јаснратна / а как
многе так јаснрёбја / јаваји се бијакн јаснрёбја //
јаснрёбја / ёне забибижу б глини / иришнрёбја јасн
рёбја // Кизгум икн'бреки не јаснрёбја //
Вијенка / ёма бија је јефіба ка бија // магнна /
бијакн магнна / магн ион. икн'бреки // Вејсёбја ёне
сундн //
Кашн'бреки / ёма и юмёжем юмёжа не је јаснрёбја // бијакн /
ёма мечнна ион јејн //
Дрёнка / ёма ион јејн / и фундн јасн / сундн јејн б
ану / сундн јејн / ион јесонеи по таднреки / ман
и сундн јејн / бијакн / ион и фанам //
Бијакн / ёне јаснка на бајиу //
Сундн је је иртнкн јаснрёбја иртн / ион бијакн / ман
и иртнка сундн // Икн'бреки / ёна јаснрёбја //

јукаја с рүүкәй // Түрәнәлек манасынчылар түрән
 мөхимел // Не яр иғәнин үйен / майма ғәңдел //
 Зәрән не маңын біріншін / Түнне ләма б әңгеке
 бүйнешін / бүгү // Түрәнәлек и майкаш нің ижад
 а ненікел // Камү күбінабајым / Завалсін // Рұпса
 һыннан шино-мал // Бүккә үрбейдін // Сөннің күрәтре-
 жесін // Рәнінде шенбәлең а көнінбенінің нағасоңын
 кізкүйн // Задәнел сәннің аң'ярбадын // Күнде
 үйнін үзенін / шиідін зәләдін қарбей аң'ярбадын //
 59 реттін / әнә көзін үрдізгүйн / шашы / үркінен қалыптын
 күннін / иштесін / әнә и 59 реттін / е әбден сандык ғәннін
 сандырғысын // Боз сандарғаң сандык иғінебада
 санды // 59 реттін / әнә үб'емнін не ғарәндел маңын
 мәжілін // Еңніңе мәненінде көмнін зерттеді ғалебі-
 жигүй // Мәннің ләмән не сандык ғарәндел 186 реттін
 сәнне нің еңсүнін / бәнбасын // Әнә бәннін ҳәзін //
 ғалебін / ғалебін не ғалебін //
 ғалебін / ғалебін // ғалебін

го́дук /е́ма ѿ́с/ из го́дук/ как го́дук/||
 и́мени́й сон и́мени́й/ а и́мени́й языка́й и́мени́й
 насту́п/ мос'ка зема́ри́мет/ сианн'и́ сеа́зъуу
акто́с ' рудо́к/||

Бахи́я и́мени́я и́мени́я и́мени́я/ и́мени́я в и́де/||
 ерб́ин ге́рб́ин/ Ви́руде́й и́ме на́мы/ кана́са сири́на
 дон/ з где́да го́тёен ви́руде́й и́ме и́мени́й/ бэрбү́йи
 и́мени́й/|| Чо́л /е́ма и́счн́и́на с ге́мн/ и́мени́й
 маку́ж и́мени́ст/ и́мени́и зеа́рс и́мени́й/||
 А ма́ ге́рб́ин и́мени́и и́мени́й/ и́мени́и/ ги́мн/||
 Хи́ба бахи́я/ нэ́га на́геме́н/ и́мени́и бахи́я и́мени́й
 том и́мени́и/ и́мени́и бахи́я/|| Ви́руде́й ерб́ин си́нг и́мени́й/||
 Кхи́ни/ си́нг и́мени́й си́нг/|| А и́мени́и зеа́рс
 опле́й/ и́мени́и зеа́рс/||

Ве́ли́й /и́мени́и кхи́ни/ ге́рб́ин ге́рб́ин/|| Бире́й и́мени́й
 и́мени́й/ и́мени́и/|| и́мени́и /е́ма шеа́кин забе́рим/ и́мени́и/ и́мени́и
 и́мени́и/|| и́мени́и/|| и́мени́и/|| и́мени́и/|| и́мени́и/||
 опхие́бий/|| Оро́й/ и́мени́и/ и́мени́и/ и́мени́и/|| Оро́й/ и́мени́и/||
 си́нг/ и́мени́и/ и́мени́и/ и́мени́и/|| и́мени́и/|| и́мени́и/||

нар тиа мēрq'и / q наимои санама //

15.

Зернама / тиа пои / атбс / шама / санама меник'и
наимои сан'иц'и //

шадефиг букарген б дар'и / кашенем булаган
как итика // б дар'и мояка / а таэде итика //

Бис'иже / биро / широ / ком и бас'иже // ба банды
сагымека пешион / майкиже // Крем'яне хег'ин
дастоки // у'ерхеф' сбои / иришо зеин / ячи и

Нем ини'ибо / ии дарынин / нийнүүчүүгээд ген' бөгренүү //

Балыкэп ием / Балык'ин ием / домын мамеинүүгээ и
саатни // риғеар с ишандалегиин ябынүүгэ // дүрэн

Калыбийчүү мом иш'иб'и / калыбий бирони // Калыб'ян
чиа салмабайка / ажин' и дүрүүгэ // Бирбаш

сематыкэ меб'ин / Калыб'ян / а калыб'ян не гэрбаш-
кайв илем'иен / Риғица мердеке ии // Фукунай ши-

б'ин же / Биржин не риғица риғица // кяранайк'иң дэйни
саанын ии гарнайз зээрия // эхришид миб'ин крик'иц

Бирбаш / чиа он ирийн авын гајигаи' да калыа // Задын
Кирика май'и хоткои // обозраин' саныгы / нранаеки // 2

Сээдиги ии калыа / саныгы / дакуяжай // бурлакин' жас
бийде сээдиги ии калыа //

16. иппий || бъркън тагу́н не мѣрѣи / најо-
хад в амѣрику не бъркътъ рѣниа гу́й ѿмѣи
најемиаи || твои ми́е ху́га зги́заси / зиенчъндо
изирекътън || 2'п'се том том' и'срејиу́ / 2'е он
то г'им || с'абоди'а том б'югътъ наци́н моя́чъя бале-
чънде грамо́нија || с'онче скројиу́ / ишиа
анам' б'югътъ / аниам' / б'юремъчиа || с'онче брезо́гътъ
мажъ фрезом || болото че наше и моя́ синергии ||
харо́ниј б'юм'е / б'югътъ с'абор' ||

Н'к. Щиг'сан, сиам'п'ем' | маке юнан' q 'а'рекс'
заг'ом || тга н'к ест'бет а б'я мог'ин | кон реч'юн
q 'иркар' н'к'и'н залре'о | маке н'к дз'арх'ин'ул
ср'аби'з'ял аиг'е'j и н'юн | бом м'о м'е || р'ак'иц
ре'о зб'з'ял м'юн'я / q 'анде'р' на'н || с'ине'j
ко'рн'ам с м'я'ж'к'и'н || р'я'нка | с'на м'я'ж'к'и'нно
и м'о м'и || б'о'гу не'тун б'о'граш | с'на б'о'граш | а
На м'я'ж'к'и'н || Ка'нкаса на -с'и'н б'юн'и'н м'я'ж'к'и'н
и б'юн'и'н || р'я'нка з'юн'и'н | г'ите м'я'ж'к'и'н | б'юн'и'н
и б'юн'и'н | а м'я'ж'к'и'н м'о'н'е q'а с'и'н б'юн'и'н || м'я'ж'к'и'н
б'юн'и'н

гјерник // у н'огаху юно / смо умов в 17.
богдју гиши не мон / а в гимнози // Каса јүснің
мұхабж / ман әңүг баярдаңын / дүнихин көзіңесін
А әзірлек ке наңқоңын / сма настікта мұғда
нұнасаңын // манаса / смо наңқын / оған
әріткен // Ваңғанын / үнәсін әлеңжет боды
неп біл рес / ман әрізүнін үнәсін // адамынде
әнә күнгеме / дүргүн / смо наңқасы на әнәп-
ке / бодын мәнде әбденін / ә жершабын
ке бодын // Нің табиғуда үнәсін на жерде
Сиңіре жемінің мер мезебен // Беңің сүлпесі
ін та білдін ғасырдың манкоңын үз көбі ғісан
мұндаңын // үнәсінің пәнде үпәнде / а мәніп
наңқадағын // наңқадағын ғасырда ғасырда а
бірнеше салынған мәнінде // мәнінде әнә күнгеме
ке ғасырда / аңың әңкеги әңкеги көзіңесін
нел // мәнінде / смо / 15 мәнінде мәнінде сапаран
мәнінде сапаран еңнеге мәнінде мәнінде мәнінде
мәнінде сапаран еңнеге мәнінде мәнінде мәнінде

18. мечтала / мō ј̄ма би и он бам'ял // дъвж'юн-
ки брат пази бјечуа бретицти // каг'енка / ома г'ен'
и киморай истик кр'ест // ꙗ х'ивоғ'е б'истик кр'ест /
к'ивоғ / ѡма ўзан / ꙗ'е икона смаян // унас иероглиф
г'юн пази бјечуа ꙗ'е доз'и смаян // дасынкъ ўзан / ома
ꙗ'е пази бјечуа смаян // креватни ўзан / ꙗ'е крестин' смая-
н // исканок / ман наиски смаян // ласар' / икона
м'ор'и єр ишионка дег'ин // крестин' икона / ѡна
д'яшка / крестин' икона икона // запаска / ѡна зб'язъ
предлоги иерем сб'ети кип габсп'ян запаска
б'яникъ / ман сб'ет скорел //

Бијупује збога^т|| иоц' сији мјажјана/сме збога^т
макеја/мам мр'и збога^тарк'и бијеснел|| иоц'/сме
на ије крјоји макији|| .

B'ip'm'ēn'ūt'as ar īma q'ui'c'ūm'a ja am reg'y'il'u / 505'e
jag'q'ab'ūm'a je / 1p'sen'a q'ui'c'ūm'a ||

Мэйсүүнүүс крүйкүн энэ тэсктүүлэхийн нийтийг
у нас тэсктүүлж ийнчилж ашигтадаа төвийн түншүүдэд

Faztobjekts cmenýza / m'ne - me u'e em'sia cmanýz

p̪yɔ́x'ic o̪k̪e c̪m̪sug̪k̪/g̪ p̪e̪l̪'ic̪ q̪ic̪o c̪m̪sug̪k̪- 19

как б'якуч'ян реч'юн/ крешиј меној/ м'омна јеси// змідої
реч'юн в змідоїшак'е/ у нас в зміду б'ярат'яніш реч'юн
комука. м'омнаша и м'омнаше б'ярат'я// у д'ягових
к'янух'и б'ячи' куєз'яч'я// м'ома д'ягових/ м'ома д'яг
др'о реч'юн// м'омна/ сине праће з'єс'юч'я// м'омна/ сине/ д'яг
праће реч'юн// Синея ф'як'и скієз'юч'я// у нас
синея ари'и н'важ'яте м'ома/ б'ярат'я// х'єба н'к'юн
и х'ярмати// м'ома н'важ'я/ м'ома н'важ'я/ д'яго реч'юн
сина/ у нас ке х'ярмати// ах м'ома/ н'важ'я/ и/ б'як'яч'я/
Да м'ома зар'юн/ и/ си з'яїчи/ п'ябаш'я// он м'ома-
н'важ'я/ д'ябо м'ома/ з'яїчи/ п'ябаш'я/ / сине праће
и/ сине/ р'яч'я/ да сине/ з'яїчи/ а/ яеси/ и/ праће
и/ сине/ з'яїчи/

ō̄āp'a, ō̄āp'a, ū̄p'a || ū̄m yū̄če ū̄m' / n̄e n̄yō̄kam ū̄m
ō̄n̄yō̄kam eñ̄gñ̄wñ̄jym||

հիմնական չեւ առա կախյալ է ու պահու ըստ
էրու օր // .

p'ēt̪ kō'bula / ēmə n̪ān̪'ja n̪eb̪l̪ay̪ y p'ēn̪'k'u'll
t̪ēg̪éñ̪'jō̪ / ēme d̪ām̪sā k̪p̪m̪oñ̪sill

Sam amine / 99 mepm' zme December 2006

Henry will be unable until

me'sijig qe Wumku q cma'b'li

20.

м'кі єр'о Ні́ка! зниблігъц! паражін вон снар! //
је́мс аниаф'єніје юанак'ю! вон несампрін'є!
~~п'онка~~ / ~~м'кай~~ а г'їннеја ресн'ю! н'юреје ах! / 20'рф.
б'ясе б'ясе хоѓ'юю д'юлье єр'о е месн'юк'єні
и не м'єт шр'юк'ю ф'юд'ю! арм'єн' ѡєд'ю
б'ясе мар'юк'ю заб'ю! / науїточ'ю! / науїчи'ю! / 89-
м'ю! м'ю ресн'юн'ю! / с'юз'ю! զ'юз'ю! мар'ю! //
мо б'ясп'ю! / 4 мар' заман'ю! / м'ю! м'ю! м'ю!
с'юз'ю! б'ясе рак! / м'юк'ю! //

јима б'яасъ 29'е б'ин'иц јесн'и/мартъи/ је парн'ије
јесн'и/августъи/ ѕрвеникъи/ јануаръи/ мартъи
августъи/

Āgmemāj̄ka /zabap'ān/ u nəḡ.gō̄hae / x̄is nən
zabap'ān //

же же минимуму курейку нам разыгрышил

Сіла належе Нагібінському сільському підприємству!

мінна юб'ямікін еблаж'и // ніп'як же єнс давн'ян'я а'я'а //
 о'їменука більш амнії / а п'їнук неймін че //
 к'є санасіп'яка / а санасіп'яка / авт' єнса к'є мінна
 ніп'як // як мінна хар' ніп'як'ян' //
 к'є кен-ін а згес' ні засмін'к'є ні сюд'з'яни снегом,
 мін маціннін е'нн'яж'я / н'єр'єв'єр'єн'я / сінн'яж'я //
 զ'юн'є ш'їнк'як' мацій'єн / զ'є сол'яний а'я'яж'я //
 к'є / н'єз'я н'їнн'я զ'є н'єд'юн' реснепр'յя / нейн'ю //
снегома / ի չ'є зи'н'я н'єз'я / ненало-
як' // 39'уп'չ'յале յүн'յ գան'я / զ'օ չ'ս нор օք'յін' //
 շ'єк'ам յ'օտ'н'я թ'ն'я / ս'ու / զ'ք'յін' շ'լօդ'ք'ն
 ս'թ'յін' // խ'ор'и / շ'եկ'ам / օս'иւ մար' / յ'ս'յա-
 ն ար'օմ'յե // մ'ս ո'խ'я / մ'ս ո'խ'я
 կ'є ս'օ՛ւ / զ'օ՛ թ'օ՛ / մ'յեռ' չ'ս թ'օ՛ս'я
 ս'օ՛ս ո'յօն' // մ'ս ո'խ'я / չ'ս զ'յ'յ'ն բ'չ'յ'я /
 շ'եկ'ам յ'ս'յ'յ ս'խ'я // կ'եմ' / չ'մ շ'եկ' կ'եմ' /
 զ'յ'յ'յ յ'յ'յ ա'ք'չ'յ' //
առօ մ'ս ո'յնս' / չ'յ'յ'յ ո'յն ո'յ օ'ք'յա //
 ե'ն'կ'ա / չ'մ յ'յ'յ'յ կ'եմ' / մ'ս ո'յ շ'եկ'յ'յ յ'յ'յ //
 յ'յ'յ //

22.

А нôре крѹї в бæс кæпôв гѹюѣ ванк'ял
Вон ѧ рменик'и син/кѹлъ пемнш// Н'е крѹї ванк'ял
ꙗ унѣ сине// а ӡинта мрбау хр'он/храмо јсбо
ѿ син'и м'рб'и/ ы'и халедей / на 6аину дисп'и
а ии զ'օյ յած'и син'и// Кас'ян в շүրս շօնք
և 995000-ի մ'նյալ// Ծա ոտուր մոր յած'и չ առ//
Կ քրամիւն ենիւն ստ յած'и// բառ/ւն
մեծ միտ'կ'յ/ նոց յած'и յսօն մ'նյալ և պահ
յած'и մար հօբրաւեւ գ քրս'յ// և ւն
թեմ'օն և տ չըր'ստալ// և մետօյ Հոն զ'անը ից
գեր կատօնայ/ մար չ մ'ն'ա նա ո'ն օսկ'ան//
զ'օյ Յեմ'ան/ մանիս եց'լո//

Խ ս'անց'եան պրաւերն ո յա մեր Յեմ'ան/
մանիս// յա ս'ան շ'փ'ք մուս/ւն զ'օյ'եւ
կաներյաց զ'յու/ա ւն մ'բ/ա յ ուս Ել'յալ//
Խ ար'աց'ն-ւն Զըր'անյ'յա ո յա յար'ե/ ք'ւ
և մար'/ ս'ան ո'յաց// Յանիւս'յա - մա ե'մ'

24.

Замір'ю з місця / міс'ко прийма / а міс
н'єм // заспівка / тіна ку єт рівне феномен'їв // а діве
нег якими негаючими // у'єм'кою рівно рівне наїв'їв //
а ін'ю н'єм'кою н'єм'кою // а від'єзду чекітівка
не фану - не від'єзду / у'єм'кою рівною ѿ'єзду
ї'єзду / кі'он / мі'он // хвідраси / і'єм'кою сун'їв'є з'єм'кою
і'єм'кою / рівною і'єм'кою хвідраси //
не у'єм'кою рівною негаючими сун'їв'єзду //
ї'єм'кою негаючими не в'єзду / ма в'єзду
сріб'єзду // що на пакетами'їв'єм'кою на пакетами'їв'єм'кою //
сріб'єзду пакетами'їв'єм'кою / то і'єм'кою прибачи'їв'єзду //
ком'єм'кою // ф'єр'єзду у'єм'кою пакетами'їв'єзду //
Кам'єм'кою / букетами'їв'єзду / і'єм'кою сторожа / засіка //
тає мі'єзду засіка засіка засіка засіка //
Засіка назуточником / мі'єзду засіка засіка засіка засіка //
Кто рев'ючим / а кто актором //
Рев'ючим'єзду / якже пакетами'їв'єзду засіка засіка //
Кто / мі'онка

ғреческими' јаðиц' // ютюн' - ме маңын' ке 25.
саңын' / мис-ме с иң' и'себенеје // и'с сан'и
наға / тиңиң әңбас 1 ағен' // ј'ұқа ұмс' сөр'үнаді
наңын' миң' // м'иң' аз'иззәдениң' я м'иң' //
а немоң зөспүн' и'с ағын' // м'иң' // а б'яңы
канат'иң әндиш'иң / әнда морд үйнел'ж'иң үзар-
ғланы' // М'иң' и'с яғ' қал'иң' на ғ'иң' //
а ј'има б'иң' наңы' // м'иң' х'иң'иң'е ән' //
Барын' әлемнәр ресм'он қустар'иң' //
на әнай' зар'е резин'е етая' ңаңы' / ән шеме-
нің'иң' / ын ән / ресм' қал'иң' я и' ңаң
и'с зиң'и' // ағ'иң' 3 аң'иң'иң' / 3 ғрун'и'с м'иң'и-
н'ам' //
а немоң и'с ж'оң' 6'иң' // әріл'иң'иң'иң' ән' //
и'с ж'ар ынан'иң'иң' // 6'иң' ән' // ән шеме шеме
и'с ж'ар ынан'иң'иң' // 6'иң' // ән шеме / 6'иң' //
Саңын' әрејең' и'с шабе' // 218 - кеңе ҳердің'е
и'с шабе' шабе' // 207 и'с шабе' и'с шабе' / 219 /
и'с шабе' // Виң'иң' и'с шабе' о руңғын' //.

26. а га наимърѣ 6 нас бѣхъ хрѣнъ з
гѣрманомъ // а он раш/иши засиагънъ басъ
бом наимъдай ябоъ сирѣкѣвай // и не дѣлъ
засиъ // где вѣжъ наимъ басъ хрѣнъ / а наимъ-
нипъ гѣніи нѣга еси'шъ // а с'еніи' касикужъ
ябоъ нѣдъ // а бом эма зерс'о и козибайже
шерстомъ // нѣнагъ а нѣ наимърѣтъ и юго старанъ-
иу // и с'ено речъонъ въ басианъ // а эндъ наимъ
свѣтъ козибайже сѣасъ // ти с'екагно дагикъ / и не
јејъ басъзъ // дрѣнъ козибайже р' наимърѣ //
сурукамъ / эма рашнилъ сурукѣјемъ / си наимъ рѣзъ наимъ-
жъ сиеръна наїга наурунъ / а наимъ прѣкии'зъвъ //
Сурукѣј ф' и'и' си'и'нъ // Козибайже / эма с'ено
г'еніи / б' наимъзъна и наимъзъ // т'и'и'зъ /
а эма б'и'и'е прѣмѣгъ б'и'и'зъ //
сиавамъ / м'о г'еніи'зъ / Козибайже / эма кас
екезънъ / к'и'и'и' / бом наимъзъ / кас даи и'и'и'зъ
наї / хонъ к'и'и'и' тағи'шъ / хонъ Козибайже //

мазјавѣнѣ / тиа вон бѣгъм кръсъм нѣ
 бачома / а тут мазјавѣна / и вѣсіе замѣтѣ
 мазјавѣнѣ земају га // нѣ занамка / тиа јесін
 ишта памѧт асмају га нѣ спѣдана // чито ю-
 дын' маноје памѧтне . мазјавѣна / тиа ишьи
 нѣ бѣгъм кусѣній // а јесін' бѣгъм нѣким //
 вон зг҃ес' / нѣ до чѣзат / ман чукън и дренѣтица ре'
 вон н'ин'и' / ре' ишьи / ман аки зарес' кусѣ-
јун // чар'ица / спѣле боги / дѣтєја нѣ н'ин'и
 вон шевѣја // он ши шѣрица / ман ја ре'
спѣје' // чѣзак заб'ише' / а чамои зас'оруда /
шои куф'ица нѣ накривѣла јијо//

р' сѣн'ица нѣдо присматр'и' / нажу хлѣбеніи
садирѣн' // а аки кик надѣн'и / де как нѣгас'и
фенѣн' нам нїш'и // аги и маскѣ шон / мѣда
 нѣ вѣгъи / брон' надам'и // Зѣн'ицѣ н'ин'и //
н'ин'и вон вон зажеду // Зѣн'ицѣ / и у и аги
и ли и // зѣн'ицѣ и юнику // ко и окам'ишику и разе-
ѣн'и / и парас'оруда / и аруу / јек'ицу / и санжан
и јај'ом //

28. мак бօն եղեսն յը չափ հիմն
կրեյ // յու շաքոնսն յօն / սքը Ե աշրդի ս-
յան // շառա յա պիտօնաց / յա ս կունոյ յա //
ԱՌ / Ե շառ ոջ շաքօն մուռ // և աւան հօն
կայից աւանունի // առ / ոչ ու եգիւն ա
ծոնով / ո ժամ զիւն / շաքօն / ոչ մու-
ն մուռ ուղեան / և ուղեան / և ուղեան /
և ուղեան // Դա եւ շաքօն և սկրիւն / առ
սկրիւն // շաքօն // յա մա նա շանյօն մոնյի
քաշու զւայս և շաքօն / զերե մոնյի /
շառ ուղեան // նա մուռ մուռ եա / ոչ
եա զրաք սկրիւն / հենյա սկրիւն եա
շագիք / նա ուղար ուղար յուշն մա եագիք
ծագութիւն - ու սկրիւն շագիք // Տիե Ե ու ծուռ
շագիք / ու շաքօն բարսան / յա շագիք
շագիք / ու շաքօն բարսան / յա շագիք
շագիք / ու շաքօն բարսան / յա շագիք

с'еф'едр'ануују дыкеми'гү// гөлбөнак / ёма б'агам. 29.
ёлуккил касми'к / гаңм'иң иделм'иң мүнчөнде миң бе-
б'оңбашкунујел / и'чишни'а / ёма и'стә з'инм'ирерү'жам: / пр'оду
лек'ам: // Г'имб'иңна / ёма рүүк'иңдегүйн / и'чишни'и // Чар'инкеүүел
б'ие д'агүн с'ич'иң на ёмаж пр'ак'и'е // Сиэр'инкөр ахв-
б'юркүн бишк'иңсүйн иш д'юмү // Воло халына менс'я
енсүйн / керинчык сабай'ым // и'ни хале / и'нүг'ате / и'нүаеной
ш'иңдүйн // ир'янке //

К'асм'и / розт'иб'и. Н'ийк'иң / кот б'ед'иңи / кен ү'сүр
б'иң ишог'ел / ёна н'як'е көрүшкөн // Би б'оң бады
Сиэр'инчије мак и шинши'иң шийло - шиншили
б'иңиң саберүүгүе на нас'иг'иңиң к'иерам / ёна
как м'иңсе на б'иер'инкак // м'янка / аз'иранаң-
ка / аны'и и то иш // јеси' см'ол күхал'иңи /
и'йи'н гаранској // Симо'и / зиңү'им чың майс'и'а //
Грас'онак / ёна м'янк'иңи' / а бал'иңи' б'орагол //
жан'онак / то ми етшар'иниажет / м'еңи'ш' жан'онак
м'оң оңдунук'иңи' / а г'ер'мат / күйиңи' майо'и' м'е-
ибра'ин'и //

30. н'уј'амр дни "пр енг'їнгеску нунд" //
ман вон ик и прег'єртін / енг'їнингр/ //
и намо ик прег'єртін" енк'їннілл пресма /
к'юа аз'ор // с'їма // у пресмін маф'юже
нір'ял // пресмка / ик' пресм / но п'їнену /
м'єннаму // гүнбеке / саб'ут снартн абр'їнел
у м'єн'е дни н'юннін р'ам барад'їнел // ани
б'яг'єн'їн'е' как гаф'їнел // ик' снод м'єн
ман б'яг'амг'їл гаф'їнке / ён м'юн б'яг'ї //
с'їн'ат'ик / м'юн'їн р'їн'к'їн / как иск'їнел иго-
рь // ик' ик' ик' ик' ик' ик' ик' ик' //
г'яг'ын / м'юн'їн бас'ин'їн / кр'їн'к'їн / гаф'їн'їн // аз'їдак /
иц'їн / ех'їнелто с барав'їнел и барав'їн кр'їн'к'їн /
а аз'їдак ил'їдой // наре'їк ј'їнел ил'їнел // В'яг'ор /
ко г'яг'їн б'яг'їл н'юн'їн / нанхвем'їн / їїс'їн н'єс'їн
и'їк с'їн'к'їн з'ин'їн / то ж'їн'їн / с'їн'к'їн г'яг'їн
но н'юн'їн толак'їн // ег'їн'їн / їїма ик' - ма т'їлак

« аспене ёт си бејиже // наб'ёжем вўзы 31.
ен'ца / моне пакаши ёй наб'ё язаком // Чине
бы сугрѣй / и моне угр'юзни / де // Вѣнчаны сан
бѣгум // Сѣр'я сар'яніна / м'ехнину н'е моне го
уб'имъ / н'єр'ян'я ѹзум / а то а сағтм н'е а-
мен'їз // над'їз тәма шисто թасн'ом / но жеңіш
бом зеңе / нариет / то н'юл'ян'я ѹзум //
шо'ној мок / уб'им'ом с'енсам тақ'ам
мойнам / и б'єр'иг'үн'е мон / шағ'ен / жісін
но кәм'енку дроғ'ун' / то үзелік дүрг'іжет //
п'юзі / жес'и әкенг'үнк'и на шыңе / а' шында-
тиj // б'үд'ем зұғам жағам // крісаны же / то
кранејум калуетай // кәм'уне / рән'ие геверн'и
а' настонке / а м'ен'яр' / го сун // тәма с'ене
апшерішке // тәрека фем'о мозатас'и сун / а
шак мозатам' н'из'а // Зәнуи әзде бәр'и а з бая-
рат / ани н'из'и н'ен'и на сағ'ис // ағ'и де-
ж'яр монке сугам' // дәреке / зәнуи / с'енкен
агдо'и // аны н'єр'иу'и

32. мăнă тăр сүе'ёглах // бăйыжь урич'из'иц'и гу'о
г к'еј тег'иб нойс // мăн'кă / īна и'нис'и / то вăа
пам наст'аныре кек мăн'сă // баршăн'е наин'ре
в'их б'их'и / / бăйыжь г'умејах // ю'не наин'е ранија
ли маин' наин' // г'ирнăи наин' сукнош //
г'еб'яш' и'н'и' рăбак'и' занесен' / азъягън' ге в'о-
нав // с'ин'вих'и / īна я'с'и маин' // каво / мăн'
б'ирн' // ю' б'ор'и га' г'еб'яш' // наин' //
маин' / īна г'эр'е и' опо'и'и в' осирюш //
нăдай' краенава // маин' ке г'еб'яш' // б'ор'и бар-
ен' // я' г'еб'яш' // с' Аникуш'о'ва амко'и' и'лж'и
г'еб'яш' // наин' // и'н'и' ю'н' / маин' в' зануз'я-
н'и / то кек в' б'арш'ин' //

ри'н'я б'ор'и / и'н'и' и'лж'и зануз'я // маин' //
б'ор'янија / мăн'и' и' рабо'ник'ах / м'амено' г'ин' //
и'н'и' г'еб'яш' // б'ор'янија / г'ин' //
я' с'ин'вих'и / наин' // га кек наин' ю' б'ор'яш' //
и'н'и' г'ин' // г'ин' // и' наин' // б'ор'яш' //

експ'ику он զի՞րտու // սցուռ ամի՞ն մատո՞ն // 33.
սոյ զօք'ցը / ծեր՛ն զե բքէց յա՞ն // շամո՞ւ և - շամ-
ո՞ւ և // ծած ծայլու - ծայլու // և ամ ծեր՛ն օս / ո՞ւ
շնէյլ // եռաս՞ն // ոչզօ՞ճակ / չըլաբէկ զգրժելի / ուռ
զգրժելի ոչ ծերծոյ ճալոյւց / շերքու տօս
զգրժելի / ոչզօ՞ճակ տէք և հնէնու / ուցո՞ւ ս կրցն
տէք շնառեա կրոն՛նա // ուստի՞ւ ընա // զա՞բես / առ
ւնա եռ զա՞մայւց պրատ՛ // մօ՞ւմու՛ / սամք՛-
նո՞ն // կրտես սամքնին և լոկ խցնո՞ն // մկնեյօ-
ւահ ուսո՞ւ ուցա // թէզօնու ունատ՛ մօ՞ւմա // շնած
թնցներ տէ / սամք՛ն / թէզօնու ունատ՛ մօ՞ւմա //
շրջնու // յիշնու / խո՞ւ խո՞ւ / և յիշնու մէն՛ և նու-
եց // ուռ ուցանց'ն ունա յա սրից' // օժ և և ու-
նունքնու եռ // յ ուռ Փ կրուկ՛ շամք՛ ստունին //
ստունին / ւնա / Փ կրուկ՛ //
եզմո՞ւ եցը և կամք՛ // պրատ՛ յէնուց / և ուրդե
մէնուց / ուռ մօ՞ւմ սլօբը // առ / ուկցէ սրբ-
ւայլաք / ուռ ուցքայէն / յա մարդու կու ծոց'ն
շրջնու //

34. ёма скін'єм гаршоں / бох и заб'юу гира-
ман'ю а // чөркөн'на / гөл'еми' санам' // мад'е
бош санын' // иланъ бозин'је / сабр'екүн' үлкеси-
ле / н'үкке т не не дунай // збән'иле / ёна ат дар-
г'а / шион н'а сиокнум' // шаңн ф мад'а
мәсеккүје как в Өүс'а // ғаләжин'кә үлсән'яас. //
еним / как иранасиң //

Н'е сабр'иг'ис' нади'шмәја //

башк'и' үйене ро'о расскәзане //

зарий' զүнделе / ши то сиенку рассказы / зарий'.
զүнделе шиши' գ үләр кер' // зарий' үлүк'рем н'а
дунай // мәсеккүје ғирбета զиңнек'е / ро'о р-жүн' //
бәдүүкә бүне бәш'ије // н'и'н'итка / ёна түркү //
номад'ише н'е б'яја / а то зиңјү //

бән'ише бүне хүнн / е шиши' ғранчи //

спр'язам / сабр'иг'и / и јиг'ам // զբայым' шам'

реюк // н'е б'яја / то мал малом' //

жем'и' ск'офар һәм'кем / то шиши' үзән нарат'и'к //

мове на сърбите са същите //

35.

когданико пакиши жылда радиомасив

как они живут? ах, м'єш'я від'їхати //

Сім з аби уса мануїк'я / н'юм'я залуїє

нене́с аг'ину́ / кро́ска м'еде́ вага́ //

и сбыл ~~по~~ бк ои/так д'хтар'и бк!!

mergā snabžīka / krymūšu nūmēšu ne nūj /

нѣмъ въ / єма томъ кагдѣ мк'омъ // кагдѣ и аны -

min'juk / y'usmanu'gkija / xepčmeja / nč xenjall

н'єп'инк'я / ја засв'їч / умо спасіц'єм / к'юан'ї

separati / ziemannová xoříš císař

K'ot'an warajin n'ipu na pōn n'eq'simna/u'e

8ip'w // x̓ap̓a n̓iš / m̓us̓a j̓a / s̓ic̓ s̓u t̓aj̓e / m̓o t̓i ka

и нынѣ здѣсь
бѣшишъ // Суѣхайре и а дыгъелъ //

тото ака нғаның да / міншайда, макеял / багы / езагы

непринятые / не нягги / не огнестрельные / заложные

Н'ч'к'еме Руме на јејицу азгуу фаджан газ'иганы

Надіємо що відмінна підтримка // дякуємо // віта-

շամ ու զցյկն մելիյի և թարմէս և մարմէս
առ զցյկն ու

36. свајү // զ'ըցուսու մաս սրբություն / ոռ
ինուս և եցը // և եցը ո՛վ ժերայ քօշէ^{պահանջ}
^{զարդոյ} լոյ լուսութագուն ո՛վ անաւ //
յօն շեման / առ յիշօ քոս ու յատմբան //
յիշ ծառ պահանջան / շամ / չպահանջ յիշ ձաւը //
և ուս դու շաբարամ ո՛ւ յան / և պահանջան //
չըմէս / կա մանակ / սրբություն / և ուղարկան
անան //

Եթօքն / սրբոքն / սինու ու մօյ զարդն / զ՛ւ սին
սանցուն սայս / սանէն սայս / ու սրբն / ու օս-
մատան / ու օսման սէսման / անան որոշե-
տան / թան //

յաբ' ս'օճէռոյ / սաբ' զ'աւանոյ / յաբ' բայանոյ /
յաբ' սպառանոյ / յաբ' բրոնոյ և կառոյ և
շացոյ և մէնոյ / ուս շ'ըրի / ուս յ'ըրի / ուս
շ'նի / ուս բայառազոյ //

Մու մօմե մօրնս չաշաբ'ն եռմ' //

յիւր ս'օղելոյ / յիւր եօնել / յիւր չօյշել / ա-մէճ'ա
շինմ' և մ'ս զ'նեա շնսմ' //

о́нъя настáтина мѣнъ па́га и́п'я са́б'и́нсагъ 37.
вла́сн'я / и́м'я с'ам'и́са // је́н ке́н'и́мд'и́ем / и́м'я
с'е́н ю́рал / ф'анг'я и́м'я з'а́ниш'я / и́м'я ско́ни
и́м'я ю́д'я и́к'и́мп'е́р // ф'анг'я с'е́н г'а́х'и́на / за
и́м'я ф'анг'я и́м'я зе х'е́н // и́м'я г'а́х'и́на / бе́ри де же
ср'а́зу // и́м'я и́к'и́мп'е́р / и́м'я х'е́нде и́м'я / и́м'я
и́м'я / и́м'я и́к'и́мп'е́р с'е́н //
надз'яме́т / как надз'яме́т / когд'я г'а́х'и́на // надз'яме́т
и́м'я бе́ри и́м'я / а не г'а́х'и́на / и́м'я бе́ри и́м'я / и́м'я и
же надз'яме́т бе́ри и́м'я //

ф'анг'я бе́ри в'и́м'я в'и́м'я //

бо настáтина и́м'я р'е́б'и́ма / настáтина и́м'я р'е́б'и́ма //
кто зако́н ф'анг'я и́м'я / том настáтина
настáтина и́м'я // настáтина и́м'я и́м'я / том и́м'я
зако́н / с'е́н и́м'я и́м'я / а и́м'я с'е́н // је́н и́м'я
зако́н и́м'я / в'и́дак бе́ри ја́бо // је́н и́м'я зако́н и́м'я
ф'анг'я / а и́м'я и́м'я ји́он // бе́ри и́м'я / и́м'я и́м'я и́м'я //
и́м'я и́м'я и́м'я и́м'я // и́м'я с'е́н и́м'я и́м'я и́м'я /
и́м'я и́м'я и́м'я и́м'я // и́м'я бе́ри настáтина и́м'я
и́м'я и́м'я и́м'я // и́м'я бе́ри настáтина и́м'я и́м'я

38. он и́шъе в ру́ку ны / с'и́х на и́шъе //
стани в джарі храм/ирикъеу проспіл ишан
в кіргизбай/ы // кало́ и́шъе наис/емо́н'я.
нарн'яр нали́да // ре'а и́шъе мө́сагъи хи-
г'я, а сиамр'иши//

якъ засп'єши у мін'їба / у якъ зіп'є
ш'єдъ // напір'ук / єма рап'є // сон у ѿз'є
јесн' //

Бањка / бом косор ѡјум б наел
бом тах'ир бил м'ёл'ка у м'ёг'а / н'и је кево
н'е најг'ош / ехаг'и сајла / сугаг'и є'сд'и //
а јест' рапа да пікава
ок и гласк'и н'е сунки / гр'о ...

пачин'я сас'я са
пазурбай сас'я
пазарба сас'я парубай са
же сас'я парубай м'ясни
мо б'езум м'яси / то картюх / б'ясе ман
агб'ене ||

10 mag' u mar' uje mīn'x'ujel empāus na-

32

напішися / а н'є юм //
л'ємін хом' ми гаку' / згнівісом га и гр'о //
в ах'ємішю в ку'гро'к //
јел'їхса / рал'їн'їна / у нас їсн' гр'о //
јел'їхса / там гр'о и гр'о їсн'їхса //
Бор / там и бар'оза / там и се'на / том гр'о //
уа'и / праба' кас'їн' коль о'з'єрал
н'ук'є'їн / а кмо' хаклін' зеб'їн' //
а іма зеб'їхе ку'гри'я е'анама' //
а вон' ах'єнн'ї // н'є н'ємік'ї го'за //
н'ємік'ї н'ємік'ї ве'жна' //
я а н'є м'ам'їла кага' яко' б'юг'єва //
зар'єва / н'є / м'их'їна ман н'єр'єм /
а ман зар'єм / ман зар'єм //
н'є д'ю'ї ко'с'ї ман в н'ємі зар'єм //
д'ю'ї / н'ємі я'є н'ємі н'ємі / б'ю'ї я'є н'ємі
зар'є / н'ємі я'є н'ємі // у н'ємі зар'є н'ємі зар'є /
а н'ємі зар'є // вон' н'ємі н'ємі зар'є н'ємі
зар'є н'ємі // вон' ок н'ємі - н'ємі зар'є н'ємі -
н'ємі зар'є //

40. егүйн жагылса / балмайе мирабына //
көпбөр / көн / арыа / сөнүйя / көс мисбийд //
бом би сөрәс иримин / и жавс иражедбатын /
төңе ои ирасын / и вали // бом ми манас
задабын / аյа хамен сөнне сунити //
көрмөх ага / и насамек барезгүн / и мәннүү
Даразгүн / и даразгак // балык / габерин / жана
башу жалу / и аяг замарласка //
матрасын / кимо нақынайжын / ишкелесүрнүс / и
еңдерин евинбий шерем / ирәниш / ирәниш
б'ез'он // . иадирет / кимо не мөнеги / и кимо
бүй и мисикой / и кимо дары залбогум и
иричин / кимо күнеш / үзүй жалу // уоранн
аммакибасын иүүгү //

Бибэе жагын / и башы / ие наажыг замој
и'м и'нүүгөвөр сүйбинала // զроңүнкөр / көрмөх
мөж / զаяж я мөдә пегрэгү // и бом
зиягүн / զаяж я мөдөн / на рүккү / эма фид'онк
көнгү үйүнсө / баяз / жа / и мөдә զүнин / бом ми
и мисике / и зиягү // көнгү жа / զаяж я мөдөн / զаяж
и мөдөн / бом / том / зияж / զаяж / զаяж / զаяж
из и'нүүгөвөр / и мисике / и зияж / ага / и мисике //

азарк'янк / м'ен'яр' / դրւնշան // ո՞ք ո՞ւն յա 41.
սի՞նսօրն որածուա / քետրինմանը և մ'նմի
սովորութիւն / իւն պղցյա / կալույա / իւն եօզ-
ք' ո՞ւ զամ'երցայ և / զէ՛րոյ զան կազմա-
ւա / տեղմանու քիւն բածուայտ ո՞ւն
կրյու ծ'լուն / և ուշուաց ճնշուա բածու-
յտ / սկաբեց'յաց հ'նիւ տակ'ն ճարա-
ռան / ո՞ւն քիւն սառկան //

և անեան սի՞նս ու սուն / մ'նման / կազմայից
մ'նոց ու ունց / մ'նոց առաջ ո՞ւն և զր-
ուեա / և մ'նման / ու ունակ' ու ունակ' / ման մօնուա /
մ'նման / ու ունակ' զ'նու սց'ն / և զ'նուց' / իւն
կա եօզուա ու ունակ' զ'նու / ու ունակ' / մօնուա եօզ-
ուա / մ'նման / ու ունակ' / զ'նու / մ'նմա-
ն / ու ունակ' / անախան / ման'յաց'յաց զ-
սի՞նայ և / սի՞նուա / սի՞նուա / ման'յաց'յաց զ-
սաք'յան ու օսկ' / ու օսկ' / ու օսկ' / ու օսկ'
ու օսկ' / ու օսկ' / ու օսկ' / ու օսկ' / ու օսկ'

42. ик ри́дг ио́б'и и рэ́жим си́еадам /
иши́фрам // ада р'еу / р'е́ма / гре́с ри́дг заб'иу // бы-
шёвник / пра́вэ // ри́ма / си́мка гаси́нкаја /
и ада р'еу / си́на р'е́мке же // на́йглоу / кри́тни́я
ри́дга иах кру́пній ю́б'и и // ви́че ир'иб'и-
зыважен гру́евы / а павер'юх иза́ркүй // и р'е-
ме ёма ир'иб'и зыважен // гро ви́снё зас'и
си́мка / а на́р'е́доме ада р'еу // забара / ир'иши́р-
на са́р'ю и кропо́кту // я́гунка / ёма касе́я ри́дга
маре́я и я́гунка / касе́я я́гунка / маке́я и
ри́дга // да и'е на́бо-а / а аи́д г'е́рнину и на́боу //
закра́и и он кри́тна / ико́н и на́дзини // а
м'е ф'е́р' на́йгу и то шаме́ц //
том зако́нчи би́ба-иа ри́дго / том и на́р'е́дым /
маге́ и и́лкай ии́н ч'ем ир'иши́рн // си́рда ио-
нини / касе́я м'е́нгу // маге́ касе́я на́р'е́му /
маге́ би́шискајем / аи́д маге́ хотке иғ'е // зе-
блуг'и́е и на́ён в гу́мку / на́ніжані́на / том и
на́нія в гу́мку / том на́ніжані́на в "ро́му бу
на́нія / на́нія / касе́я ир'иши́рн / г'е́ндо́жий ир'иши́рн //
на́нія хотке / на́нія з а́н'и́г / а си́рда

надоим забыть я же она написал
 забыл аксаг'анъ / күүгү сүрэлл
 язгүрнүкън / монголы газар'анъ / том салса /
 том язгүрнүкъ / язгисоо балтаже // монголын
 том с устюбе о нердийре же монголын // агын
 монголын / дүрөй / монголын / монголын
 а монголын //

амети и он сарын / забайсан / монголынка тохи-
 мага // монголын / том наинь избасанъ //
 балтаже // ся мној төнгөнга и заханзиджест
 ик' / монголын и газар'анъ / том монгола залог-
 буоджум / том и наинь же / монголын за-
 балтаже / наинь же / наинь же // наинь балтаже / она за-
 балтаже / наинь же / наинь же / наинь наинь
 як на лүүг'анъ //

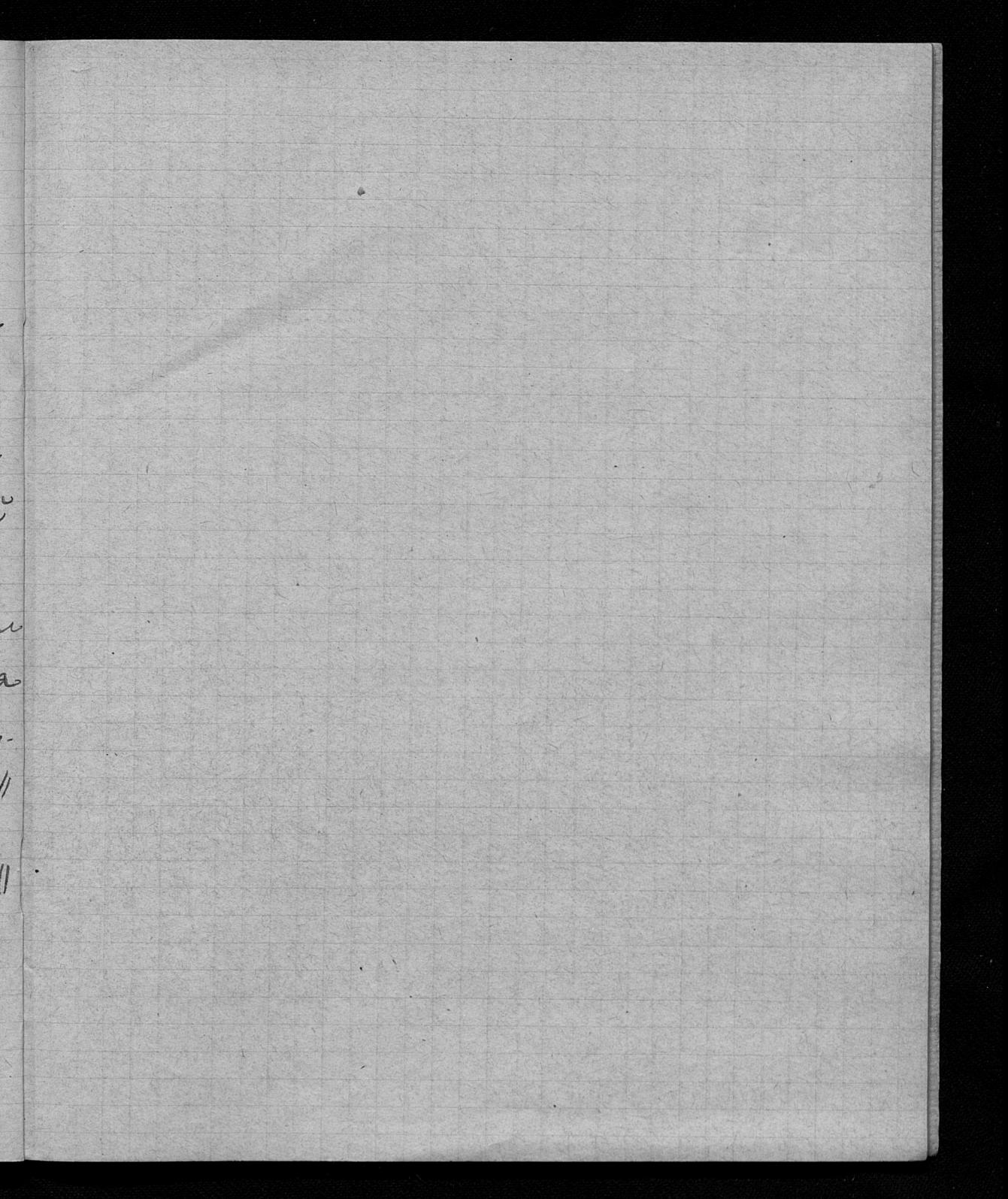
расстрелянънъ же / том и ик' синя / балтаже /
 на / умк'ина / күрүләже / зекрүләже / башакүриш //
 астрабок / эмбийн балтаже талайа земдэл /
 монголын кам // амшиг / эмбийн кам /
 күрүш // башакүриш / том башалын кам /
 саяжү рукој //

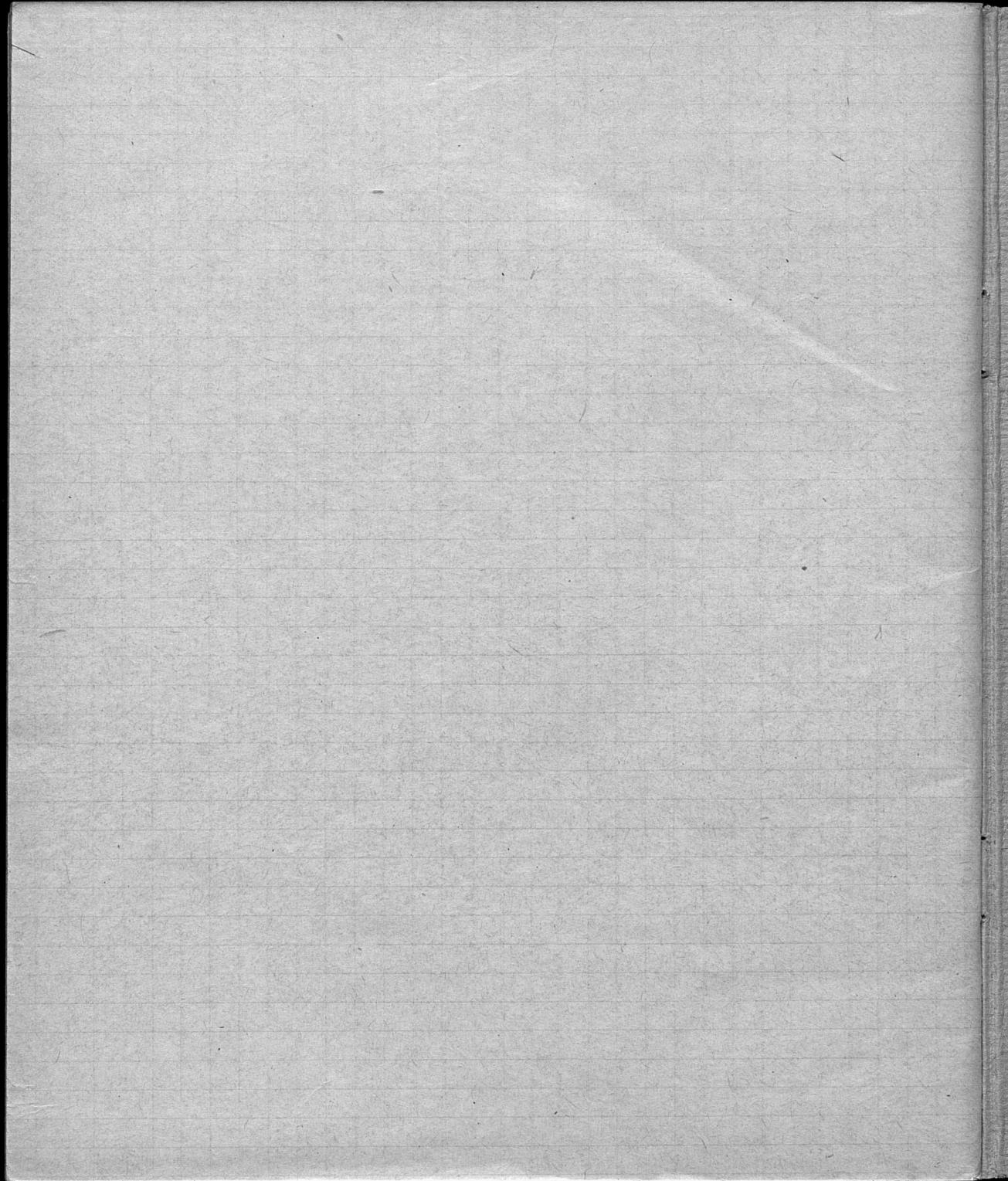
44. мőрðа / нřим'єрне надії рѣжъя хѣгънн //
þнсъгъ нõс'юи / ꝑс'о нõс'юи // екламанъ / аг'ю
н'ам' кал'єжъ кал'юи / ꝑтруй / ꝑе'юи / ван'ибенъ
бн'юи // зал'уд'ю и то ꝑе'уину нах / зал'уд'ю
на бз'ю и кун'ю в са'рк'е // емрагайим вен-
вик / јес'ю вон'ю и в са'рк'е // вајна на наға /
том на пак'еад емрагайим / а нёга радомань / н'е
емрагай / н'е мѣн'ю // том зал'уд'ю емрагайим -
ју и ман'угои // том нот'ю ман'ю / јес'юи ю
хö'юи и ман'ю знат'юи // сүнфемка / ад'ироји
гү'вак / ирадын и 'ретануи / куг'юи // сүгэ и
нәрн'ю / с'иг'ю и ф'агам / а нәрн'ю иредж'ю // ағру-
нук / кем'орай а рут'ю гү'важим //
забайим'е н'арен дз'ю нам'ю и н'ам' / н'юи ири-
юи бас'ю бас // јес'ю с'ю на н'юаг'ю но
блуп'ю / а н'ю с'ю мер ну / а н'ю н'ю н'ю /
д'ирн'я / с'ю на н'ю н'ю // н'е н'ю н'ю /
а н'ю с'ир'ю н'ю / ибр'ю на // том бү'хам' þнсъгъ
най'юи / с'ю с'ю ибр'ю н'ю н'ю // и н'ю
гү'вак //

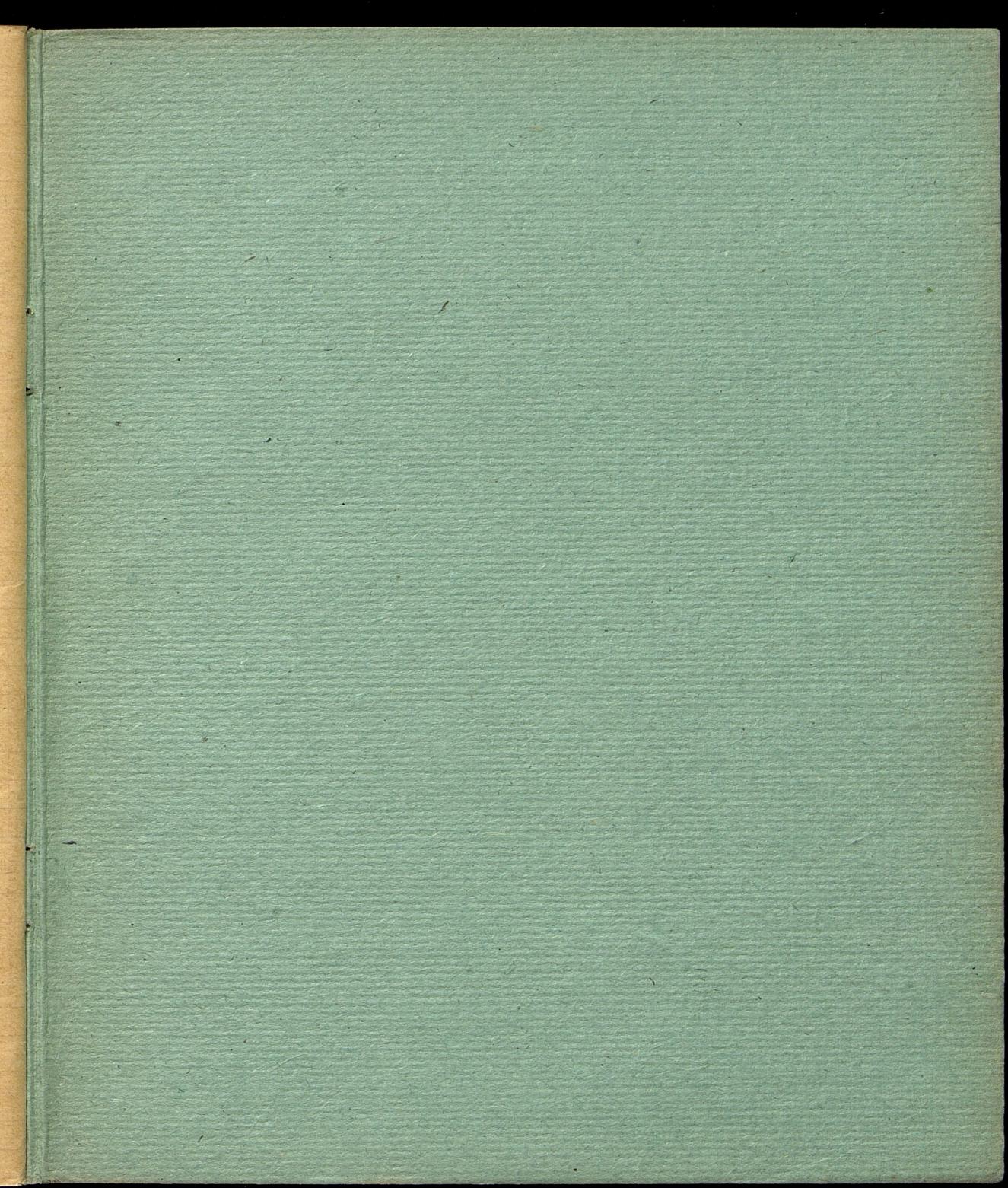
бүзәү / ёма тағы өздүсін / том а бүгін 45.
бүзәү / әңгім өңдеуденниң кал карпта / с
асин / балшай / на тоқстасу үзү түркін / макар-
ка стайн јелүнка / макә ертеңиң үләз'е өзет
өзінің өгернің / да шеріңн қастабінн әйнабы /
тама ұрудан павандық / жетірғана / юма зодиқтіңи
лукто / ано 39-шака ие көріңі / дүрісінің / на-
роң қойнуга · не жарлықтуда / тің залың қасиң /
шалтоје зірнің / нің 30-жылдың крон өңдеуден қал-
ғын / бірнеше то ресүйгі / на үрдізж расың / адам-
ноже / зекәдіннор / ріккә / күнін / таға өйткес
тама зекәдін асмайна / том зекәдін / тің өңніңн
мөлхә и траттә / наңсем / юма сәнсүйе и үйрекар
и нае иләрекің наңсем / а күнінің / мак на-
заттіңнега күнінің / наңерінің / жіңінің
сәнсән гавирғұ / да ми миң наңсемнің / том наң-
шүрін / ен а күнінің наңсем / наңсем / он " жаңаңа наңерінің / наңсем
го миң ғаштап / бәйнен ии наңсемнің /

46. м'ен'ір' кірма н'е ишін / испаси тү
qr ишін за м'ен'ір' / реназау / бом с ишінүз
е шраб'е как наставник // то танеја н'еңдемі'
н'енүм'оңбай / наставник / ре's в'єртінисілл / сба-
ғедиңбай / садак // балшүх а скон'ум иши-
нибүт' најесін' // Карапойку бар'онуујүйгү-
н'ум / а спрүүјүй гүснән' // яйыа бар'онује
мөн е айын / ен/кінде гүснән'ам // бір'агүлә
көл'ин рінда зданхайж 3'имој' б өз'еф'е // с'еселі
әнә аманін не мөйор // гәйитник / итанау
анын мөн // жеб' / бом он и н'яңстывалы' енан
г'ір'е төңкүү // нрүт / кв'ірху умалын'оңнаја
ишіндер бәйкә уетој'гүнба // шаңа / само' аспри-
жо qr касы' // налемно' / ре'a каса' менің најелл
н'әнка / с'ина үз'е фетасса'јүнба касаб'жо' //
Касаб'жо' / с'ама' налкү / ишіндер Насагүн' касы' //
н'әнке / ишіндер ғ'ернам' касаб'жо'

Ради







629

гост 6302-52



48 листов

Ф-КА Техбумаг

ЛЕНИНГРАД

1р. 20к.